

Porównanie tłumaczeń Hioba 10:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy masz oczy cielesne? Czy widzisz, jak widzi śmiertelnik?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy Ty masz ludzkie oczy? Czy widzisz, jak widzi śmiertelnik?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy masz oczy cielesne? Czy widzisz, jak człowiek widzi?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aż ty masz oczy cielesne? Albo jako człowiek widzi, ty widzisz?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Aż ty masz oczy cielesne, albo jako widzi człowiek i ty widzieć będziesz?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czy oczy Twoje cielesne lub patrzysz na sposób ludzki?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy masz oczy cielesne? Czy widzisz, jak ludzie widzą?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy masz oczy cielesne i widzisz tak, jak widzi człowiek?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy masz oczy cielesne, żebyś patrzył, jak patrzy człowiek?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy oczy Twoje są z ciała utworzone i czy Ty widzisz tak, jak widzi człowiek?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи, бачачи, бачиш як смертний чоловік, чи Ти побачиш, так як бачить чоловік?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy masz cielesne oczy? Albo, czy widzisz tak, jak widzą ludzie?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy masz oczy cielesne albo czy widzisz tak, jak widzi śmiertelnik?